COMMISSION REGULATION (EEC) No 3220/91
of 30 October 1991
on the supply of refined rape seed oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 250 tonnes of refined rape seed oil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4), as amended by Regulation (EEC) No 790/91 (5); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Refined rape seed oil shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer shall be deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender shall be deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1991.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.
(5) OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A an B

1. **Operation Nos** (1): 641 — 644/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (2): Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Lot A: Nicaragua; Lot B: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3 (under III.A.1 (a))
8. **Total quantity**: 870 tonnes net
9. **Number of lots**: two (A: 300 tonnes; B: 570 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4) (5): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3 (under III.A.2.2 (b), III.A.2.3 and III.A.3)
    - — Five litre drums without cardboard cross-pieces
    - — Markings in English and Spanish
    - — Supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10. 12. 1991 — 10. 1. 1992
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 19. 11. 1991
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 3. 12. 1991
    - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24. 12. 1991 — 24. 1. 1992
    - (c) deadline for the supply: —

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 12. 1991, at 12 noon
    - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 7. 1 — 7. 2. 1992
    - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT C

1. **Operation Nos** (1): 633 — 640/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (2): Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3 (under III.A.1 (a))
8. **Total quantity**: 380 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4) (7) (8): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3 (under III.A.2.3 and III.A.3)
    — Markings in French, Spanish and Portuguese
    — Supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10. 12. 1991 — 10. 1. 1992
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 19. 11. 1991
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 3. 12. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24. 12. 1991 — 24. 1. 1992
    (c) deadline for the supply: —

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 17. 12. 1991, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 7. 1 — 7. 2. 1992
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes :

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

(3) The successful tenderer is to deliver to the recipient a certificate from an official entity certifying that to the standards applicable, the products to be delivered as regards to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The successful tenderer is to supply to the recipient or its representative, on delivery, the following documents :

— plant-health certificate,
— certificate of origin.

(4) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :

Messrs De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier at one of the following numbers in Brussels :
  — 235 01 32,
  — 236 10 97,
  — 235 01 30,
  — 236 20 05,
  — 236 33 04.

(6) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 does not apply to tenders submitted.

(7) Shipment to take place in twenty-foot containers, FLC/LCL. The supplier will be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient will be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The successful tenderer must to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of drums belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender. The raws of drums must be separated by plywood sheets.

The successful tenderer must to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the recipient's forwarder.

(8) The vegetable oil may also be contained in twenty litre plastic drums, all hermetically sealed.

The drums must have stoppers fitted with safety devices.

The drums shall have two flat walls, a built-in handle and a screw top.

The drums shall be capable of surviving the following vertical-shock tests :

— first test : dropping flat on the base,
— second test : dropping flat on the top,
— third test : dropping flat on the longer side,
— fourth test : dropping flat on the shorter side,
— fifth test : dropping on an upper corner.

(One sample for each vertical-shock test.)

Height of drop : 1,20 m.

(9) The cartons must be stacked on wooden pallets (made of pine, fir or poplar measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following festures :

— four-way entry, non-reversible, with wings,
— a top deck consisting of a minimum of seven planks (*) measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm,
— a bottom deck consistingf of three planks (*),
— three bearers (*),
— nine dowels : 100 × 100 × 78 mm mimimum.

The palletized cartons shall be covered by a film of a thickness of at least 150 microns.

The cartons must have reinforced protection consisting of four angles (35 × 35 mm) made of cardboard at least 3 mm thick placed on the four upper edges.

The whole of the above must be bond, bound, in each direction, by two nylon straps of a width of not less than 15 mm with plastic buckles .

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Recipient Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	300	300	Oxfam Belgium	Nicaragua	Acción nº 641/91 / Nicaragua / Oxfam B / 910804 / Managua vía Corinto / Distribución gratuita
B	570	40	Caritas Germany	Ethiopia	Action No 642/91 / Ethiopia / Caritas Germany / 910414 / Addis Ababa via Assab / Free distribution
		20	Caritas Germany	Ethiopia	Action No 643/91 / Ethiopia / Caritas Germany / 910415 / Asmara via Massawa / Option Assab / Free distribution
		510	Oxfam UK	Ethiopia	Action No 644/91 / Ethiopia / Oxfam UK / 910905 / Assab / Free distribution
C	380	105	Caritas N	Peru	Acción nº 633/91 / Perú / Caritas N / 910326 / Ayacucho vía Callao / Distribución gratuita
		135	Caritas N	Haiti	Action nº 634/91 / Haiti / Caritas N / 910332 / Port-au-Prince / Distribution gratuite
		20	Protos	Haiti	Action nº 635/91 / Haiti / Protos / 911507 / Port-au-Prince / Distribution gratuite
		15	Caritas N	Angola	Acção nº 636/91 / Angola / Caritas N / 910313 / Luanda / Distribuição gratuita
		15	Caritas N	Angola	Acção nº 637/91 / Angola / Caritas N / 910318 / Namibe / Distribuição gratuita
		45	Oikos	Angola	Acção nº 638/91 / Angola / Oikos / 916702 / Malanje via Luanda / Distribuição gratuita
		15	Cinterad	Zaire	Action nº 639/91 / Zaire / Cinterad / 913446 / Kinshasa via Matadi / Distribution gratuite
		30	Caritas Belgica	Burundi	Action nº 640/91 / Burundi / Caritas B / 910212 / Bujumbura via Mombasa / Distribution gratuite